MAG MAG





3 FINANCES

→ Hettange vote un budget sans toucher aux taux

5 VIE COMMUNALE / ACTUS

- → Visite du président de la Région Grand Est
- → Chasse aux œufs
- → Visite de l'Hôtel de ville
- \rightarrow Coupe d'arbres en fôret
- → Hettange festive
- → Cérémonie du 8 mai
- → Fête de l'Europe
- → État de catastrophe naturelle
- \rightarrow Nettoyons la nature
- → Dératisation de la commune
- → Cadets de la Gendarmerie

11 NOS JEUNES ONT DU TALENT

12 TRAVAUX

- → Passerelle de Sœtrich
- → Rénovation du Stade des Carrières
- → Des courts de tennis extérieurs tout neufs

13 COMMERCES

- → Loris Frisoni
- → Café du soleil

14 ÉTAT CIVIL / AGENDA

15 INAUGURATION

→ Inauguration d'une sculpture à l'effigie du Général de Gaulle

Retrouvez toutes les infos sur :
ville-hettange-grande.com
villedehettange

Directeur de la publication: Roland Balcerzak Rédacteur en chef, articles et crédit photo: Nadine Gallina Dépôt Légal: Mai 2023 Conception & impression: Imp. Klein, Knutange



// EDITO

L'ENVIRONNEMENT, NOS FORÊTS EN DANGER.

L'environnement est un sujet majeur. Les perturbations climatiques qui apparaissent ici ou là sont des curseurs qui animent les débats. Le sujet n'est pas nouveau. Les siècles précédents ont été témoins de grandes périodes froides ou chaudes, avec des incidents violents. Pourtant à ces époques l'industrie n'était pas en cause, pas plus que les motorisations ou la présence de véhicules roulants.

Aujourd'hui ces débats sont souvent théorisés pour des usages politiques, tendant à imputer des fautes ou des rôles, dans un esprit de véhiculer une idée politique, que certains veulent s'approprier. L'écologie n'est ni de droite ni de gauche, cependant les partis qui ne s'emparent pas du sujet ne peuvent occuper l'espace politique.

Les livres de mon ami l'historien Philippe Stachowski malheureusement décédé, laissent apparaître une économie locale au travers des siècles, qui se fonde sur un système de polyculture adaptée aux conditions climatiques, mais aussi l'importance de la forêt que la puissance publique entend préserver, en réglementant pour éviter les coupes sauvages, afin « que les bois et forêts soient bien surveillés pour défricher là où il le faut, et éviter de laisser la place aux champs qui gagnent sur la forêt. Charlemagne entend protéger les forêts, devant les marginaux qui occupent les espaces boisés. Aux 17e et 18e siècles des incidents climatiques éclatent et font des victimes. Les caprices de la Moselle existent et sont la cause d'inondations dévastatrices. De 1818 à 1965, la Moselle connaît 262 crues partagées entre crues légères, moyennes et graves.

Notre terre est l'objet de convoitises, d'actions qui génèrent des perturbations.

En 1803, lorsque le préfet de la Moselle s'intéresse à la situation des forêts, elles sont généralement peuplées de chênes, car ce sont les arbres qui réussissent le mieux, suivis du charme et du hêtre, mais ce qui préoccupe le plus le Préfet, ce n'est pas l'état des arbres mais la vitesse à laquelle ils disparaissent. Et par conséquent, au-delà des vicissitudes, ce que pense le haut fonctionnaire, c'est que la température du pays s'altère, autrefois elle était moins inconstante et plus douce, les récoltes s'y faisaient moins tard disait il. Nous sommes aux 18° et 19° siècles.

Les intempéries entre le 16° et le 20° siècle. Les maladies cryptogamiques ou la prolifération de certaines espèces entraînent même des processions pour exterminer les chenilles et autres vermines au 17° siècle. Ces calamités touchent et impactent la vie des populations, l'agriculture. (Livre le pays des trois frontières de Philippe Stachowski éditions Klopp).

Lors de nos conversations avec Philippe Stachowski, nous trouvions dans ce domaine des similitudes, qui permettent parfois de relativiser les évènements ou de les évaluer, sur une échelle des valeurs non exhaustive, sans jamais les minimiser.

Si j'évoque ce sujet et les aléas climatiques, c'est pour attirer l'attention de l'homme et de son action. Les réseaux sociaux et le wokisme ont un tel effet de manipulation et de force de persuasion, qu'ils font aujourd'hui la joie de casseurs qui n'ont rien de militants écologiques, mais qui sont protégés par certains politiques. En parlant des méga-bassines de récupération d'eau évoquée par Greenpeace par exemple, on



Chers amis, lecteurs et administrés

met sur le devant de l'actualité un débat qui n'a pas trouvé le moindre écho en Vendée, ou ces mêmes structures, au nombre de 25 en place depuis 15 ans, sont jugées efficaces, tant pour l'agriculture que pour les nappes phréatiques. Je pourrais citer de nombreux exemples, comme celui du nucléaire, qui ne dégage pas de CO2, alors que le charbon en Allemagne est néfaste

à l'environnement.

J'en viens à ce qui se déroule dans nos forêts et qui est proprement inadmissible. Ces coupes de bois perturbent bien évidemment l'écosystème, la faune animale, la flore, et l'ensemble de l'équilibre naturel des espaces boisés. La particularité de la forêt française est qu'elle est à 75% privée. Les actions qui se déroulent sont précédées de fortes actions de démarchage commercial à destination de personnes, éloignées, décédées ou vulnérables. Rien n'empêche un propriétaire forestier de vendre et d'autoriser la découpe pour de petits profits financiers, ouvrant ainsi les actions de saccage à des auteurs sans scrupule, qui débouchent sur un paysage lunaire de nos forêts.

J'en appelle à la conscience des propriétaires vendeurs, à ne pas être complices de cette démarche. J'en appelle aux pouvoirs publics pour changer la loi. J'en appelle aux législateurs, j'en appelle également aux services de l'État, si soucieux de bloquer des initiatives privées, sans oublier celles des collectivités, mais totalement absentes du déroulé des opérations de déboisement. (DDT, Police de l'eau, ONF, CRPF). J'en appelle au gouvernement. J'en appelle à la morale des auteurs de ces trafics, qui sacrifient l'avenir de la planète.

Si nous élus, décidons de végétaliser, de limiter l'urbanisation comme nous l'imposent les lois (qui paradoxalement, provoquent une inflation immobilière en raison de la pénurie de logements), de réduire la bétonisation, de favoriser la végétalisation, de planter des arbres, et que de l'autre côté des auteurs identifiés rasent des centaines d'arbres, le combat est inégal. J'en appelle à la conscience de chacun devant ce phénomène inquiétant. A terme, au-delà des coupes et des ornières, les spécialistes l'affirment, la forêt de Garches - Thionville - Hettange - Boust - Cattenom n'existera plus.

Voilà les véritables valeurs de l'écologie, qui ne se trouvent pas dans l'apparence de bienpensants, mais dans la réalité de tous les jours.

Roland BALCERZAK

«Le coût de la protection du milieu naturel est beaucoup plus faible que le coût de sa reconstitution. La défense de la nature est rentable pour les nations.» Philippe Saint-Marc

Hettange vote un budget sans toucher aux taux

Le conseil municipal a voté, jeudi soir, son budget dans un contexte délicat avec une excellente nouvelle que les administrés apprécieront et qui consiste à ne pas augmenter les taux communaux de la taxe foncière.

Régis Heil, adjoint en charge des finances, a fait une projection la plus réaliste possible sur l'année et qui intègre les choix politiques de la collectivité.

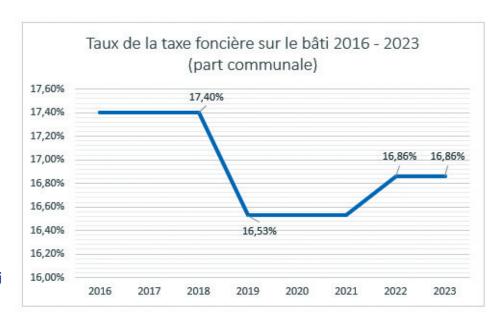
Cette projection reste incertaine compte tenu de la difficulté à évaluer certaines dépenses (inflation et surcoût énergétique). L'exercice est sans doute moins risqué à Hettange car la gestion est jugée saine. Il a dévoilé des chiffres que bon nombre de collectivités aimeraient partager avec en évidence un élément fondamental du budget, la dette diminue.

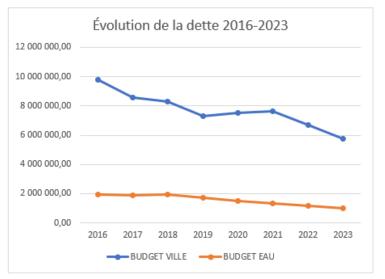
L'encours s'élève à 5 731 048 € pour 13 emprunts, sur le budget principal de la Ville, 987917 € sur le budget annexe de l'eau. Depuis 2014, l'équipe municipale menée par Roland Balcerzak n'aura fait appel qu'à 2 reprises à l'emprunt.

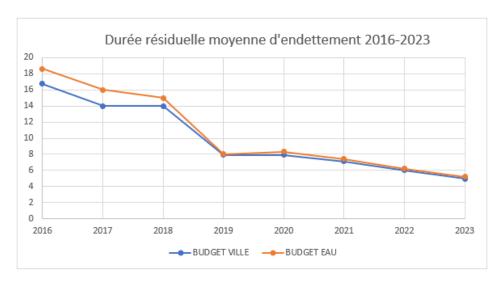
Cela permet de préserver le soutien aux associations et de prévoir une hausse des investissements pour poursuivre plusieurs projets prioritaires et finaliser des travaux d'ampleurs : terrain synthétique 1 millions d'€, rénovation des courts de tennis, rénovation du château d'eau réalisée sans emprunt pour une meilleure gestion de la ressource, qui avoisine en perte le seuil minimal de 10%.

Les nouveaux investissements fléchés sont répartis sur différentes thématiques :

Début des travaux du projet pluriannuel d'enfouissement des réseaux dans le quartier des mineurs et Sœtrich, 2 rues cette année pour un montant de 500 000 €.





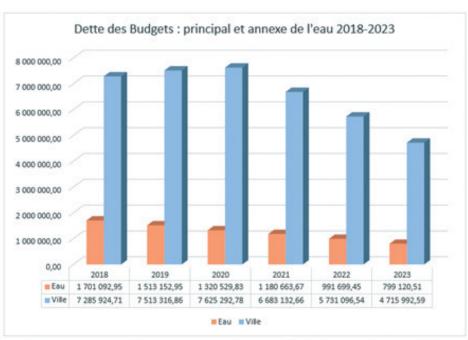


Restauration et extension de l'école de Sœtrich 500000€, étude d'agrandissement de l'école Sainte Barbe 30000€, continuité du remplacement de l'éclairage LED: 100000€. L'aménagement d'une aire de jeux 75000€, le désengorgement de la halte ferroviaire et le développement des mobilités douces s'inscrivent dans cette politique ambitieuse.



Parmi les propositions nouvelles : l'aménagement de la place autour de la chapelle, étude d'agrandissement de l'hôtel de ville et élaboration d'un plan pour refaire le centre Europa.

Ce budget se place à l'équilibre avec un besoin théorique en financement de l'exercice à hauteur de 1855000€, il va permettre à Hettange de poursuivre sa mue, de voir l'avenir avec bon sens car comme le dit le maire « un sou est un sou ».





REPERES

2022 En €/hab	Commune	Montant en € par hab pour la strate de référence		
		Département	Région	National
Charges générales	212	289	265	283
Charges de personnel	348	459	449	576
Charges de gestion courante	60	122	111	118
Charges réelles financières	18	16	15	17
Charges réelles exceptionnelles	1	4	8	6

Strate de référence : Population : 7946

Régime fiscal : FPU : Communes de 5 000 à 10 000 habitants

Visite du président de la Région Grand Est

Le président de la Région Grand Est, Franck Leroy s'est rendu ce jour à Hettange-Grande en compagnie de Brigitte Torloting, Vice-Présidente de la Région Grand Est, pour aborder la question de la mobilité.

Ilaété reçu par Monsieur le Maire, Roland Balcerzak, et Michel Paquet, Président de la Communauté de Communes de Cattenom et Environs.

Son arrivée a débuté par une visite du chantier-gare, conduit par la SNCF Réseau et Gares & Connexions afin d'exposer l'avancée des travaux pour le prolongement des quais.

Le Président a prêté une grande attention aux investissements réalisés, qui doivent permettre d'atteindre prochainement le chiffre de 26500 voyageurs journaliers, avec l'ajout de rames supplémentaires.

Par la voix du maire, la commune a défendu âprement le sort des usagers du TER, afin d'alerter sur les conditions de transport et de bénéficier à la fois de services supplémentaires de cadencement et de structure.

Roland Balcerzak et Michel Paquet ont également présenté le projet de voie dédiée vers le Luxembourg, dont l'annonce devrait être faite prochainement par le Président du Département, Patrick Weiten.

Cette rencontre sur le site, suivie d'une réunion en Mairie, a permis de partager les informations et de solliciter des réponses des différents partenaires : Etat, Région, tout en témoignant de l'investissement de la commune de Hettange-Grande et de la CCCE par le biais de son président.

Le Président de la Région, Franck Leroy, a démontré une grande capacité d'écoute et de disponibilité, avec une ferme volonté de répondre aux problématiques du territoire. Sa présence a permis de maintenir le lien avec les élus locaux en vue de trouver des solutions d'amélioration du service, par des mesures concrètes et des réalisations novatrices, en concertation avec la SNCF.

Chacun s'accorde à dire que des investissements considérables sont en cours de réalisation après 30 ans d'inertie dans le domaine du ferroviaire, mais également dans les transports collectifs et routiers en général.

Michel Paquet s'est exprimé pour confirmer que la mobilité était le sujet maître du territoire. L'intercommunalité prend son avenir en main. Les conditions actuelles de transport doivent se réinventer, mais





en aucun cas constituer une forme de normalité pour les usagers.

A n'en pas douter cette rencontre générera des solutions, et pourra inaugurer de beaux partenariats.

Le Maire recevra également prochainement des représentants de la SNCF en Mairie.





Samedi 1er avril, la municipalité a organisé une grande chasse aux œufs de Pâques, en partenariat avec l'APEGP, l'association Il était une fois, et La Maschera!

Pour cette grande première, un programme complet de festivités attendait les enfants, Place Mathias Loes :

avec de la petite restauration, l'intervention de personnages costumés, des contes animés, des spectacles de marionnettes, du théâtre d'impro, et des initiations à la Commedia dell'arte, ouvert à tous publics. Comme pour la promenade féérique, les décors dans le parc derrière l'église ont été façonnés et peints par les agents municipaux, au sein de leurs ateliers.

Merci à tous les participants et aux trois associations présentes, qui ont assuré sous la pluie et le vent.

Vous avez été plus de 1000 à être présents pour cette première chasse aux œufs à Hettange et ce avec une météo plus qu'exécrable Une chose est certaine : la chasse aux œufs va s'inscrire dans le paysage Hettangeois et l'année prochaine on y invitera aussi le soleil!

A bientôt!





VISITE DE L'HÔTEL DE VILLE

es 26 élèves de CM1 de l'école Michelet, ainsi que les 29 élèves de CM2 Michelet, accompagnés respectivement de leur professeurs Mme MANDICA et Mme SACHS, ont eu le plaisir de visiter l'Hôtel de Ville.

Chacun leur tour, les élèves des 2 classes on été accueillis dans la salle des mariages par Monsieur le maire pour un cours tout particulier sur l'éducation civique et la vie municipale, suivi d'une visite des services et d'une présentation des agents.

Les enfants ont ensuite pu profiter d'un bon goûter, avec un temps d'échange et de partage avec le Maire, qui a pu répondre à toutes les questions concernant son rôle, ses fonctions et responsabilités, la description d'une journée type en mairie,



ou même encore sur la grande horloge historique exposée en salle des mariages, qui a également retenu leur attention! Les élèves se sont montrés curieux et attentifs, et ont pu acquérir de nouvelles connaissances au cours de cette matinée qu'ils ont beaucoup apprécié. Coupe d'arbres en fôret

Chaque année en France, des milliers de mètres cubes de bois sont coupés et exportés clandestinement, le plus souvent vers la Chine.

Les forêts de Hettange-Grande et de la CCCE n'échappent pas à ce terrible fléau.

Monsieur le Maire, Roland Balcerzak, s'est rendu sur le terrain avec les équipes de TF1 pour constater les dégâts, et surtout faire passer un message, alerter l'opinion publique et les autorités, pour que cesse le saccage de nos forêts.

Pendant le reportage, des individus suspects ont d'ailleurs été appréhendés dans la forêt, et le signalement transmis aux autorités judiciaires.

Après TF1, La ZDF (Deutschland-Fernsehen GmbH), deuxième télévision allemande, est venue à Hettange-Grande pour un reportage sur les coupes de bois dans nos forêts de Hettange-Grande, de Garches, de Cattenom.

Lors de cette visite pour un reportage qui sera diffusé sur la chaîne allemande, les reporters ont pris attache avec le Maire pour faire une visite de nos espaces forestiers.

Durant cette visite une nouvelle fois, le maire a été confronté à des coupeurs de bois, qui de manière vigoureuse ont souhaité l'intimider, ce qui, on peut vous rassurer, n'a pas été le cas, même si les menaces sont pressantes et pèsent sur sa personne.



Les périodes imposées de nidification ne sont pas respectées, les ornières profondes condamnent toute repousse d'arbres et de reboisement à vie.

Ces organismes qui démarchent après prospection des personnes éloignées, vulnérables ou âgées, monnaient ces actions en indemnisant les propriétaires qui se font abuser sur la destination des coupes. Le Maire rappelle aux propriétaires forestiers de ne pas céder aux acheteurs, et invite les collectivités à se transformer en acheteur des parcelles vendues. Enfin, il réitère son appel au secours des parlementaires, présidents de région, département, intercommunalité pour saisir le ministère compétent faute de quoi notre forêt va disparaître.

C'est un appel vibrant pour sauver l'écosystème et l'environnement, qui sont les richesses de notre pays





Hettange festive

C'est le grand rendez-vous estival de l'année à ne pas manquer !

La municipalité de Hettange-Grande vous invite à venir profiter du soleil, de la bonne humeur et de la musique sur la place Mathias Loes.

Un décor tropical ainsi que des structures gonflables pour les enfants seront au rendez-vous pour vous plonger dans une ambiance festive garantie!







PROGRAMME

- Le 21 juin, venez assister au concert de Chic Planet avec buvette et restauration proposées par le club de Handball.
- Le 1er juillet, l'orchestre Baila vous fera danser avec une buvette proposée par l'association M'Danse et une restauration préparée par le Tailleur du goût.
- Le 8 juillet, ne manquez pas le concert de Frédéric Hormain et Ilze Lejina avec une buvette proposée par l'association Il était une fois et une restauration assurée par l'Harmonie Municipale La Lyre.
- Le 15 août, Chic Planet sera de retour pour un concert endiablé avec buvette et restauration proposées par l'Harmonie Municipale La Lyre.

Ne manquez pas ce grand événement estival, pour célébrer l'été en musique !



Cérémonie du 8 mai

a cérémonie du 8 mai s'est déroulée devant le monument aux morts, en présence de nombreuses personnalités, dont Monsieur le Maire, Roland Balcerzak, du bourgmestre de Mondercange (Luxembourg) Jeannot Fürpass, qui nous a fait l'honneur de sa présence, ainsi que des élus de la ville et du territoire.

Etaient également représentés les anciens combattants, l'harmonie municipale la Lyre, les corps constitués des Sapeurs Pompiers, du 40° RT, des gendarmes, ainsi que des administrés et citoyens de tous âges

Tous ont salué le drapeau lors de cette belle cérémonie patriotique rendue en hommage à ceux qui se sont battus pour la paix, dans un contexte particulièrement vibrant au regard de la guerre en Ukraine. Comme chaque fois, cette cérémonie témoigne de l'importance de l'unité pour vaincre l'adversité.





our la première fois, ce mardi 9 mai, s'est déroulée à Hettange Grande une cérémonie en l'honneur de la fête de l'Europe, en présence de Monsieur le maire Roland Balcerzak, de Madame Rachel Zirovnik, conseillère départementale, ainsi des élus de la ville, de l'artiste Mo, des anciens combattants, de l'harmonie municipale La Lyre, aux côtés des élèves de CP, CE1, CE2, CM2 de l'école Pasteur, et des classes de CM1 et CM2 de l'école Michelet, accompagnés de leurs professeurs.

Après un discours de Monsieur le maire, les élèves se sont présentés au pupitre pour dire bonjour dans toutes les langues des États membres de l'Union Européenne. Toutes les classes ont ensuite chanté la Marseillaise à l'unisson ainsi qu'une chanson en allemand pour célébrer la diversité culturelle européenne, puis les élèves de CP ont déposé des colombes de l'amitié, symbole de l'unité européenne.

La cérémonie s'est clôturée par un dépôt de gerbe sur la sculpture Robert Schuman réalisée par l'artiste Mo, qui a honoré l'événement de sa présence, et a fait don à la municipalité d'un magnifique tableau, en écho à sa sculpture réalisée en hommage à Robert Schuman.

Enfin, les enfants ont pu profiter d'un bon goûter pour terminer cette matinée riche en émotions.

Ce nouvel événement à l'initiative de la municipalité a permis de symboliser la





fraternité entre les États membres de l'Union Européenne, et de rappeler l'importance de l'unité pour construire un avenir commun.





État de catastrophe naturelle

a ville de Hettange-Grande a été reconnue en état de catastrophe naturelle suite aux mouvements de terrain différentiels consécutifs à la sécheresse et à la réhydratation des sols qui ont eu lieu entre le 1er juillet et le 30 septembre 2022.

L'arrêté ministériel officialisant cette décision a été publié au Journal officiel le 3 mai 2023. Les habitants de la commune disposent désormais d'un délai de 30 jours à compter de cette publication pour demander une indemnisation à leur assureur. Il est donc important

déchets collectés.



qu'ils se rapprochent rapidement de leur compagnie d'assurance pour connaître les démarches à suivre

Pour consulter l'arrêté ministériel dans son intégralité, rendez-vous sur le site internet du gouvernement : https://rb.gy/3skcz





DÉRATISATION DE LA COMMUNE

e programme annuel de dératisation effectué par l'entreprise Malezieux vient de débuter, il concerne pas moins de 600 bouches d'égouts du domaine public. Trois actions sont programmées dans l'année. Elles sont indispensables pour éviter une prolifération des rongeurs qui aurait de graves conséquences. La dératisation consiste à empêcher ou à réguler le nombre de rongeurs afin d'éviter les épidémies. Les solutions répulsives sont placées dans les égouts qui sont les endroits les plus fréquentés par les rongeurs. Le rat aime vivre en groupe et a une faculté de reproduction importante. La collectivité veille à ces actions sur le domaine public mais invite les habitants à ne pas exposer des déchets alimentaires dans les composteurs par exemple ou encore pire à l'air libre.Le coût d'une opération sur l'intégralité de la commune est de 6000€ mais cela relève de la salubrité publique et reste intégré dans les vertus et la politique municipale. Les bouches traitées sont recouverts d'un point orange.



CADETS DE LA GENDARMERIE

e Fort Immerhof a accueilli la première promotion des Cadets de Gendarmerie Nationale de Moselle, pour une remise des diplômes.

Les 17 cadets de cette promotion 2022-2023 ont eu l'honneur de recevoir leurs diplômes en présence du Général Matyn, du Commandant Ciani, de Maître Worms, Conseiller municipal délégué à la défense Ville de Metz et du maire Roland Balcerzak.

Ce diplôme vient couronner leurs efforts, leur engagement et leur persévérance, après 84h de formation qui leur ont permis de découvrir les métiers de la Gendarmerie auprès de bénévoles, retraités ou réservistes de la Gendarmerie Nationale.



FANNY WATRIN

Originaire de Hettange et passionnée de pâtisseries, Fanny Watrin a lancé sa propre activité en début d'année 2023, où elle s'est spécialisée dans la biscuiterie sèche, en proposant des réalisations aux particuliers comme aux professionnels. Issue d'une formation en marketing, Fanny partage également sa passion en ligne et cumule déjà 22300 abonnés sur TikTok, 3500 sur Instagram, et 2000 sur Facebook. https://patisseriedefanny.com



FRANCISCA CAMPOS DA SILVA

Médaille d'or (-63kg) Coupe du Bassin Lorrain benjamins à Lunéville. Qualifiée pour la Coupe Grand Est qui aura lieu à Pont à Mousson.



CAMILLE CHALTÉ

Participante à la Coupe de France des Jeunes Chocolatiers Confiseurs, à Paris, pour la deuxième année consécutive. Sa sculpture en chocolat sur le thème des Aztèques, aux dimensions monumentales (1 mètre de haut sur 50 cm de large) a été exposée salle Europa et en Mairie début mai. Camille a également animé des ateliers de création de sucettes en chocolat.



Félicitations à nos jeunes Hettangeois qui regorgent de talents!

THÉO PICARD

Théo a été sacré champion de Moselle Benjamins de tennis de table le 26 mars à Maizieres-les-Metz. Il est directement qualifié pour le championnat du Grand Est qui se tiendra à Metz les 17 et 18 juin. Théo participera également aux championnats de France individuels Benjamins à Lille du 19 au 21 mai.



AYMERIC ET ERINE OLIGER

Aymeric 17 ans, et Erine sa sœur de 20 ans, ont tous les deux candidatés pour participer à la grande aventure des JO 2024, en espérant être retenus par le comité d'organisation pour assurer les missions d'accueil et d'orientation des visiteurs, informer sur les différents programmes, ou encore transporter les acteurs des Jeux d'un site à l'autre.

SKATE CLUB LORRAIN

Les patineuses du SCL qualifiées pour les championnats de France!

En compétition parmi les 400 patineurs venus de toute la France, lors de l'Open de Groupe de roller artistique à Dinan, le quartet junior "From the Sea" s'est imposé à la 3° place du podium, ainsi que l'équipe cadette "Geisha" qui a également obtenu la médaille de bronze. Le show junior grand groupe "Le Grand Restaurant" s'est quant à lui classé à la 4° place! Tous sont donc qualifiés pour la finale du Championnat de France qui aura lieu à Dijon début juillet.



LAURA SIMEUR

Jeune pâtissière arrivée 4° au championnat de France du dessert 2023. Laura a réalisé ses stages à Monaco chez le grand Alain Ducasse, et revient de 5 semaines de formation au Plaza Athénée à Paris, aux côtés d'Elisabeth Hot et Angelo Musa.

FRÉDÉRIC JONVAUX ET MICKAËL COLLIGNON

Frédéric Jonvaux (53 ans) et Mickaël Collignon (34 ans) viennent de créer l'exploit à Paris, au championnat de France IFBB.

Pour sa première participation IFBB, Mickaël a remporté la 5° place dans sa catégorie.

Frédéric a quant à lui remporté la première place dans la catégorie classic physique master 50 ans, et ce pour la deuxième année consécutive.



Passerelle de Sætrich

La passerelle piétonne de Sœtrich, située derrière la chapelle, a été retirée car elle présentait des signes de vétusté avancée, après plus de 20 ans d'existence au-dessus de la Kissel.

La municipalité a installé une nouvelle passerelle, pour relier l'ancien quartier de Sœtrich au nouveau.

Conçue d'un seul tenant de 13 mètres de long, elle offre moins de risques de retenue en cas de crue, en évitant le coincement de branchages.

La nouvelle passerelle a été inaugurée en présence de Monsieur le Maire, des élus et des 15 enfants du périscolaire de l'école élémentaire de Sœtrich.

Cette rénovation est le point de départ d'un nouveau projet d'aménagement visant à mettre en valeur notre patrimoine, à embellir la zone à l'arrière de la chapelle de Sœtrich, et à la rendre plus facile d'accès.





6 GRANDS AXES DE RÉFLEXION SONT À L'ÉTUDE, VISANT À :

- Intervenir sur le mur d'enceinte autour de la chapelle pour connecter l'édifice au Noyer et au ruisseau
- Qualifier l'espace à l'arrière de la chapelle en espace convivial aux usages multiples
- Elargir le trottoir côté Rue de la Chapelle pour implanter des assises et une végétation le long de la façade
- Planter le long des murs de soutènement pour qualifier le parcours
- Connecter le chemin le long de la Kiesel au chemin du lotissement impasse des Roitelets
- Qualifier l'espace au pied de la passerelle comme point de départ de divers parcours piétons





Travaux sur le château d'eau

u-delà de son lifting extérieur qui devrait prochainement être visible de tous, la volonté des élus était d'accroitre les performances de gestion de votre eau potable, en pérennisant et en modernisant l'ouvrage d'art.

Notamment, la conduite originelle en vielle fonte qui pouvait provoquer à terme des problèmes d'étanchéité, a été remplacée par une nouvelle conduite en inox de qualité alimentaire.

Sa mise en place a nécessité l'intervention de voltigeurs (travaux en hauteur en milieu difficile) de l'entreprise VOLTIGE, mandatée par l'entreprise CP2E, chargée de remplacer la conduite et de poser les équipements de gestion de distribution, ainsi que la pose d'un débitmètre

permettant de connaître le volume d'eau stockée dans la cuve par l'entreprise GMP. Les travaux définis ci-dessus ont nécessité une vigilance quotidienne de jour comme de nuit, 24h sur 24h, six mois durant.

L'ensemble des manœuvres quotidiennes réalisées pour les besoins des travaux n'ont engendré aucune suspension d'alimentation auprès des usagers. Seul désagrément constaté par une petite dizaine d'abonné : la présence de micro bulles d'air rendant occasionnellement l'eau opaque une poigné de seconde.

Le géant de béton partiellement endormi depuis près de six mois, s'est réveillé le 4 mai à 10h23 au grand bonheur des élus et de la régie municipale de l'eau.





RÉNOVATION DU STADE DES Carrières

La rénovation du Stade des Carrières touche bientôt à sa fin !

Les délais sont respectés par les différentes entreprises intervenantes (Eurovia, DHR, Labosport, Matec, et le bureau de contrôle et sécurité), qui ont toutes tenues leurs engagements.

La nouvelle pelouse synthétique pourra bientôt prendre place sur le nouvel aménagement et permettre une meilleure qualité de jeu. La municipalité investit pour l'avenir et

Le coût s'élève à plus de 800 000 euros, conditionné par la loi qui prévoit également la création d'accès pour personnes à mobilités réduites.





n environnement propice pour s'entraîner, des courts de tennis refaits à neufs, le Tennis club de Hettange voit désormais son avenir en rose... ou plutôt en orange, de la couleur de ses terrains.

Ce sont quatre courts de tennis extérieurs qui viennent de prendre un sacré coup de neuf pour un montant de 100 000 € grâce à la coopération entre la municipalité et le TNHG.

La municipalité a financé l'entière réfection de deux courts extérieurs 3 et 4 qui étaient très vétustes, tandis le TNHG a assumé le financement du revêtement des courts 1 et 2.

Les travaux réalisés sont un bel exemple de coopération entre une ville et une association sportive, qui permettent d'améliorer les installations sportives pour les 310 licenciés.

Le comité travaille maintenant sur un projet de courts couverts. L'objectif est de permettre aux joueurs d'accéder aux terrains sans contrainte de la disponibilité des cours mais aussi développer encore l'école et les entraînements jeunes.

Commerces

OSTÉOPATHE

Loris Frisoni

tout juste 30 ans, Loris Frisoni s'est installé dans la commune pour y exercer son activité d'ostéopathe, après 5 ans d'études à l'École Supérieure d'Ostéopathie (E.S.O.) de Paris, où il s'est notamment spécialisé dans la pédiatrie.

Natif de Thionville, il a choisi de s'implanter à Hettange-Grande, à la Z.A. des ateliers, au 7 Rue Charles Ferdinand. Il a rejoint en ce lieu le kinésithérapeute, les dentistes et orthophonistes.

Loris Frisoni accueille tous types de patients, du nourrisson au sénior, avec une pratique douce, adaptée à chaque patient, afin de trouver la cause de la douleur et d'intervenir



sur les articulations, les muscles ou les viscères.



Pour tout rendez-vous, vous pouvez retrouver Loris sur le site Doctolib, le contacter au 06 03 24 07 87 ou sur Gosteodespetits

Café du soleil

l était attendu : le dépôt de pain est désormais en place! Le Café du Soleil vend la baguette tradition 1,10 € du lundi au dimanche.

Un menu du jour sera également élaboré très prochainement.





Décès

- BORO née SPYCHALA Séferina le 01 mars
- MIKLASZ Marian le 01 mars
- FIERRO Richard e 01 mars
- FIANI Armand le 07 mars
- **BIOLCHINI née CHRISTIANY** Angiolina le 22 mars
- THOUVENIN Bernard le 24 mars
- LAVALL née WEINACHTER Guillaine le 04 avril
- MARINO Guiseppe le 12 avril
- KEIPPE Serge le 24 avril
- LARANJEIRA née BARBOSA FERNANDES Maria de Lurdes le 25 avril

Mariage



BADER Ludovic & SIEJA Amandine le 21 avril

Baptême républicain

Le 1er avril 2023 Léah POIRSON HARTMANN





Noces d'or **Armand et Ginette Nikiforoff**

SAMEDI 27 ET DIMANCHE 28

Harmonie Municipale La Lyre Fête de l'Amitié Musicale Place Schuman

JUIN

SAMEDI 03

Association Ce qui va bien Soirée années 80 Salle Europa

JEUDI 08

La Maschera Pièce de théâtre Le Bourgeois Gentilhomme Salle Europa

MERCREDI 21

Municipalité **Hettange Festive** Place Mathias Loes

SAMEDI 24 ET DIMANCHE 25

Fête du Sport Place Schuman

SAMEDI 24

60 ans de l'AS Sœtrich Stade de la Forêt

JUILLET

SAMEDI 01 JUILLET

Hettange festive Place Mathias Loes

Agenda des grandes manifestations de l'été

SAMEDI 08 JUILLET Hettange festive

Place Mathias Loes

VENDREDI 14 JUILLET

Municipalité

Feu d'artifice Stade des carrières

SAMEDI 15 JUILLET

Département de la Moselle

Caravane du sport Place Schuman

SAMEDI 22 ET DIMANCHE 23 50 ans du FCH

Stade des Carrières

AOÛT

MARDI 15

Hettange festive Place Mathias Loes



Inauguration d'une sculpture à l'effigie du Général de Gaulle

Une nouvelle sculpture représentant le Général de Gaulle, sera symboliquement inaugurée à l'entrée de la Rue du Général de Gaulle, au niveau du rond-point de l'Euro, le 18 juin 2023 à 10h00.

Cette inauguration s'accompagnera d'un dépôt de gerbe, d'une exposition thématique, ainsi que d'un bureau de poste temporaire avec une oblitération spéciale à l'effigie du Général de Gaulle, à l'initiative du Club Philatélique Hettangeois.

Présentation de l'artiste

Daniel Ackermann, artiste-peintre et sculpteur, a été choisi pour la réalisation du buste à l'effigie du Général de Gaulle. Ce dernier a été créé à partir de chutes d'inox récupérées par l'artiste. Il les a ensuite découpées, assemblées, soudées, meulées et polies pour donner à la sculpture un aspect argenté et brillant.

Pour la réalisation de cette sculpture, l'artiste s'est basé sur une photo d'époque représentant le Général de Gaulle en tant



que jeune général. Le 18 juin, symbole de la résistance, est une date qui a une signification toute particulière pour l'artiste. Elle symbolise la lutte contre l'adversité, le refus de baisser les bras et la volonté de se battre pour un monde meilleur.

Daniel Ackermann a été très touché d'avoir été retenu pour réaliser ce buste du Général de Gaulle. Au-delà de toute considérations politiques, il s'est senti patriote en le créant, considérant que c'était une histoire importante pour le pays, et que c'était un véritable honneur de le réaliser.

En choisissant l'inox, l'artiste a opté pour un matériel très résistant, léger, qui ne rouille pas et qui est idéal à l'extérieur. La sculpture sera dévoilée au public et inaugurée le 18 juin à 10h, à l'entrée de la rue du Général de Gaulle.

BIOGRAPHIE

aniel Ackermann a commencé à dessiner dès qu'il a été en âge de tenir un crayon. Il a passé toute son adolescence à créer, mais ses parents ne voulaient pas qu'il fasse les beaux-arts car ils estimaient qu'il devait avoir un job plus concret. Il s'est alors dirigé vers un travail de soudeur et de tuyauteur, travaillant dans différentes entreprises au Luxembourg.

Il a continué à œuvrer dans ce domaine pendant de nombreuses années, mais il a finalement tout abandonné il y a cinq ans pour se consacrer entièrement à son art. Aujourd'hui, il se consacre à temps plein sur ses sculptures et peintures, passant toute la journée du matin au soir à les créer.

Ses anciens jobs de soudeur et de

tuyauteur lui ont beaucoup servi dans sa pratique artistique. Il a su les mettre à profit pour concrétiser ses idées et réaliser des sculptures uniques.

Daniel Ackermann a de grands projets pour son art. Pour lui, rêver et avoir des aspirations est très important et il travaille sans relâche pour y parvenir. Il rêve de posséder un hangar de 500 m² pour son atelier et d'avoir une équipe de 10 personnes, avec des machines, un transporteur, un commercial et des administratifs. Il souhaite également offrir des opportunités à de jeunes apprentis en les formant à la découpe et à la soudure, afin de leur apprendre le métier. Si vous êtes intéressés, n'hésitez pas à le contacter : 07 67 37 26 83 / dan.ac@live.fr

Daniel Ackermann est également réputé pour son travail sur les arbres de vie / arbres de paix. Selon lui, tous les êtres vivants se nourrissent et se reposent sur l'arbre de vie, qui puise ses racines dans la terre pour s'élever vers le ciel et la lumière. Son projet est de connecter les habitants de différentes villes et régions à travers cette représentation symbolique de la nature.

L'artiste envisage de créer différents modèles d'arbres pour ce projet, tels que l'érable, le chêne ou le peuplier. Il espère ainsi offrir une représentation universelle de l'arbre de vie qui pourra être reconnue et comprise par tous.

En reliant les habitants de différents endroits, l'arbre de vie peut devenir un symbole de paix et de solidarité.



GRAND FEU D'ARTIFICE PAR EMBRASIA

22h15 - Stade des carrières

Buvette - Restauration avec l'Amicale des sapeurs pompiers

